

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 234**

**Seduta del                      Sitzung vom**

**10/05/2021**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE  
PROVVISORIA  
L'ASSEGNAZIONE DI  
PROPRIETÀ  
PARTICOLARI CATEGORIE SOCIALI PER  
L'ANNO 2020.**

**GRADUATORIA  
ISTANZE  
DI ALLOGGI  
COMUNALE  
PER**

**GENEHMIGUNG DER VORLÄUFIGEN  
RANGORDNUNG FÜR DIE ZUWEISUNG  
VON GEMEINDEWOHNUNGEN, DIE  
BESONDEREN SOZIALEN KATEGORIEN  
VORBEHALTEN SIND - JAHR 2020.**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Premesso che il regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali del Comune di Bolzano approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 12/23323 di data 13.03.2008 determina i criteri di accesso e la gestione degli alloggi destinati a particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano;

che l'art. 4 del sopra citato regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano disciplina la formazione della graduatoria provvisoria e della graduatoria definitiva dei richiedenti alloggi;

che le domande per l'assegnazione di alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano presentate nel periodo previsto dal regolamento comunale, per l'anno 2020 risultano in atti, n. **44**;

che i richiedenti in possesso dei requisiti generali e sociali di cui agli art. 2 e 3 del regolamento citato per essere ammessi nella graduatoria provvisoria richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano ai sensi dell'art. 4, risultano n. **33**;

rilevato che n. **3** richiedenti non potranno essere ammessi nella graduatoria provvisoria per richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano in quanto, ai sensi del regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano, le loro istanze non erano complete e pertanto non era possibile valutare il possesso dei requisiti;

rilevato che n. **4** richiedenti non potranno essere ammessi nella graduatoria provvisoria per richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano per difetto dei requisiti previsti dalla legge provinciale n. 13/98 e ss.mm.ii. e dal regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali;

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER, die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/23323 vom 13.03.2008 genehmigte Gemeindeordnung über die Führung der Gemeindewohnungen der Gemeinde Bozen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, legt die Kriterien für die Zuweisung und die Führung von Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, fest.

Der Art. 4 der vorgenannten Gemeindeordnung über die Führung der Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, regelt die Ausarbeitung der vorläufigen und der endgültigen Rangordnung der Gesuchsteller.

Während des in der Gemeindeordnung festgelegten Zeitraums wurden für das Jahr 2020 **44** Gesuche um Zuweisung einer Gemeindewohnung eingereicht, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind.

Es wurde festgestellt, dass **33** Antragsteller gemäß Art. 4 über die allgemeinen und sozialen Voraussetzungen verfügen, welche in den Art. 2 und 3 der obgenannten Gemeindeordnung über die Zuweisung von Gemeindewohnungen an besondere soziale Kategorien enthalten sind.

Festgestellt, dass **3** Antragsteller nicht in die vorläufige Rangordnung für Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, aufgenommen werden können, da ihre Anträge unvollständig waren und demzufolge auch nicht festgestellt werden konnte, ob diese Antragsteller in Besitz der Voraussetzungen sind.

Festgestellt, dass **4** Antragsteller nicht in die vorläufige Rangordnung für Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, aufgenommen werden können, da sie nicht die Voraussetzungen haben, die vom Landesgesetz Nr. 13/98 i.g.F. und von der Gemeindeordnung über die Führung der Gemeindewohnungen der Gemeinde Bozen, die besonderen sozialen Kategorien

vorbehalten sind, vorgesehen sind.

rilevato che n. **2** richiedenti non possono essere ammessi nella graduatoria provvisoria per richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano, perché nel frattempo sono diventati assegnatari di un alloggio di proprietà del Comune di Bolzano, in atti;

Festgestellt, dass **2** Antragsteller nicht in die vorläufige Rangordnung für Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, aufgenommen werden können, da sie inzwischen Zuweisungsberechtigte einer Wohnung der Gemeinde Bozen geworden sind, wie es aus den entsprechenden Unterlagen hervorgeht.

rilevato che n. **1** richiedente non potrà essere ammesso nella graduatoria provvisoria per richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano, perché nel frattempo è diventato assegnatario di un alloggio di proprietà dell'IPES, in atti;

Festgestellt, dass **1** Antragsteller nicht in die vorläufige Rangordnung für Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, aufgenommen werden kann, da er inzwischen Zuweisungsberechtigte einer Wohnung des Wohnbauinstituts geworden sind, wie es aus den entsprechenden Unterlagen hervorgeht.

rilevato che n. **1** richiedente non potrà essere ammesso nella graduatoria provvisoria per richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano, in quanto, ai sensi del regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali di proprietà del Comune di Bolzano, non ha un progetto sociale in corso presso il Distretto socio-sanitario territorialmente competente come da documentazione allegata;

Festgestellt dass, **1** Antragsteller nicht in die vorläufige Rangordnung für Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, aufgenommen werden kann, da laut der Gemeinderreglung für die Zuweisung einer Gemeindewohnung ein Sozialprojekt beim zuständigen Sozial- und Gesundheitssprengel vorgelegt werden muss, wie aus der Anlage hervorgeht.

vista la L.P. 17/12/1998 n. 13 e ss.mm.ii. ed integrazioni in particolare gli artt. 43, 44, 58, 94, 97, 100, 102 e 117;

Nach Einsicht in das L.G. Nr. 13 vom 17/12/1998 i.g.F. und besonders in die Artikel 43, 44, 58, 94, 97, 100, 102 und 117.

visto il 1° regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17/12/1998 n. 13 e ss.mm.ii. approvato con D.P.G.P. 15/07/1999, n. 42 e ss.mm.ii.;

Nach Einsicht in die 1. Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 13 vom 17/12/1998 i. g. F., genehmigt mit D.P.L.R. vom 15/07/1999 Nr. 42 i.g.F..

visto il 2° regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17/12/1998 n. 13 e ss.mm.ii. approvato con D.P.G.P. 15/09/1999 n. 51 e ss.mm.ii.;

Nach Einsicht in die 2. Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 13 vom 17/12/1998 i.g. F., genehmigt mit D.P.L. R. vom 15/09/1999 n. 51 i.g.F..

viste le decisioni della Giunta Comunale rispettivamente di data 24/09/2002 n. 36161, di data 25/02/2003 n. 7287, di data 29/04/2003 n. 16059 e di data 31/07/2007 n. 59347, di data 27/04/2011 n. 371;

Nach Einsicht in die Entscheide des Gemeindevausschusses vom 24/09/2002 Nr. 36161, vom 25/02/2003 Nr. 7287, vom 29/04/2003 Nr. 16059 und vom 31/07/2007 Nr. 59347, sowie vom 27/04/2011 Nr. 371.

visto il regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali del Comune di Bolzano approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 12/23323 di data 13.03.2008 ed in particolare gli articoli 2, 3 e 4;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di approvare la graduatoria provvisoria dei richiedenti alloggi per particolari categorie sociali di proprietà comunale per l'anno 2020, elaborata in applicazione dei criteri previsti dal vigente regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali del Comune di Bolzano, allegata alla presente che però non verrà pubblicata ai sensi del Regolamento del Parlamento Europeo n. 679 del 27.04.2016;

2) di avvisare per iscritto i richiedenti dell'approvazione della graduatoria provvisoria ai sensi dell'art. 4, comma 3 del regolamento comunale per la gestione degli alloggi per particolari categorie sociali approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 12/23323 di data 13.03.2008 e che la stessa è depositata e disponibile in visione presso l'Ufficio Edilizia Abitativa ai sensi del Regolamento del Parlamento Europeo n. 679 del 27.04.2016.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e  
Delibera nr. / Beschluss Nr. :234/2021

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeordnung über die Führung der Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/23323 vom 13.03.2008 genehmigt wurde, und besonders in die Artikel 2, 3 und 4.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) die vorläufige Rangordnung der Gesuchsteller für die Zuweisung von Gemeindewohnungen an besondere soziale Kategorien Jahr 2020, zu genehmigen. Die Rangordnung wurde gemäß den Kriterien ausgearbeitet, die in der Gemeindeordnung über die Führung der Gemeindewohnungen für besondere soziale Kategorien enthalten sind. Dieselbe ist zwar wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses, wird aber aus Datenschutzgründen in Beachtung der Datenschutzverordnung Nr. 679 vom 27.04.2016 des Europäischen Parlaments nicht veröffentlicht.

2) Die Antragsteller werden schriftlich über die Genehmigung der vorläufigen Rangordnung benachrichtigt, wie es von Art. 4, Abs. 3 der Gemeindeordnung über die Führung der Gemeindewohnungen, die besonderen sozialen Kategorien vorbehalten sind, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/23323 vom 13.03.2008, vorgesehen ist. Dieselbe wird für die Einsichtnahme, in Beachtung der Datenschutzverordnung Nr. 679 vom 27.04.2016 des Europäischen Parlaments, beim Amt für Wohnbau hinterlegt.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.  
Ufficio/Amt : 8.2.0. - Ufficio Edilizia Abitativa

ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---